



**UNIVERSITÄTS
KLINIKUM** **FREIBURG**

ZKJ ZENTRUM FÜR KINDER-
UND JUGENDMEDIZIN

Гигиенические мероприятия простым языком



с Институтом медицинской экологии и больничной гигиены

Эта информация дана понятным языком.

Благодаря этому её поймут больше людей.

Например:

люди, которые плохо знают
немецкий язык,

или люди, которым трудно учиться.

Информация для родителей

Когда человек болеет,

в его теле может быть что-то,
что сделает больными и других людей.

Это называется возбудитель болезни.

Так болезни передаются от других людей.

Это называется заражение.

Из-за некоторых возбудителей болезни
заразиться очень легко.

Это очень опасно для других людей.

Нужно что-то сделать, чтобы
другие люди не заразились.

В этой брошюре написаны правила о том,
что нужно делать.

Эти правила называются гигиеническими мероприятиями.

Эту информационную брошюру
мы сделали вместе с

Институтом медицинской экологии и больничной гигиены.



ДОРОГИЕ РОДИТЕЛИ,

врачи сказали:

- в теле Вашего ребёнка могут быть возбудители болезни или
- в теле Вашего ребёнка есть возбудители болезни.

Эти возбудители болезни опасны для других детей.

Другие дети могут заразиться.

Некоторые дети заболевают очень легко.

Для таких детей возбудители болезни особенно опасны.

Поэтому мы должны отделить

Вашего ребёнка от других детей.

Это называется изолировать.

Нужно что-то сделать, чтобы

другие люди не заразились.

В этой информационной брошюре написаны правила о том, что нужно делать.

Эти правила называются гигиеническими мероприятиями.

Никто не должен заражаться.

Например:

- Другие пациенты.
- Работники больницы.
- Посетители больницы.
- Вы и члены Вашего семьи.

Чтобы никто не заразился, нужна Ваша помощь.

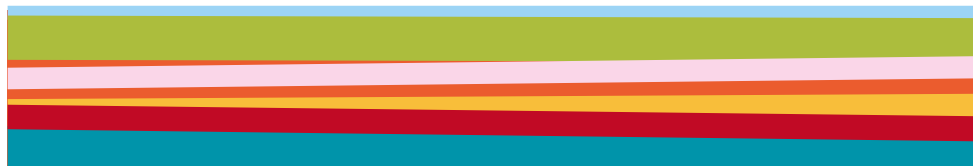
Выполняйте правила, чтобы никто не заразился.

Если Вы хотите узнать что-нибудь о здоровье своего ребёнка, спросите у своего врача.



ИНФОРМАЦИЯ В ЭТОЙ БРОШЮРЕ:

| | |
|---|--------------------|
| Ваш ребёнок отделён от других людей | страница 5 |
| Использование дезинфицирующих средств для рук | страница 7 |
| Когда нужно пользоваться дезинфицирующими средствами? | страница 8 |
| Как пользоваться дезинфицирующими средствами? | страница 9 |
| Фотографии, где показано, как пользоваться дезинфицирующими средствами | страница 10 |
| Посетители | страница 11 |
| Надевайте защитную одежду | страница 12 |
| Посещение туалета | страница 12 |
| Игрушки | страница 13 |
| Грязные вещи | страница 14 |
| Дорогие родители | страница 14 |
| Понятный язык | страница 15 |



ВАШ РЕБЁНОК ОТДЕЛЁН ОТ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ

Если у нас хватает места, Ваш ребёнок будет в отдельной комнате. Ваш ребёнок может выходить из комнаты только с разрешения врача или санитаря.

Есть особые правила для того, чтобы никто не заразился.

Если Вы хотите зайти в комнату к своему ребёнку, скажите об этом санитарам.

Ваш ребёнок отделён от других людей:

- Ваш ребёнок не может ходить в туалет для всех детей. Ваш ребёнок может ходить в туалет только в комнате. Для этого есть горшок или стул с туалетом.
- Вашему ребёнку нельзя есть вместе с другими детьми. Ваш ребёнок должен есть в своей комнате.
- Ваш ребёнок не должен ходить в комнаты для всех детей. Например, в игровую комнату.

Пеленайте своего ребёнка только в его кроватке.

К сожалению, мы не всегда можем дать отдельную комнату.

Может быть, Ваш ребёнок в одной комнате с другими детьми.

Тогда Ваш ребёнок не должен быть слишком близко к другим детям.

Ваш ребёнок не должен касаться других детей и вещей других детей.

Это важно для того, чтобы никто не заразился.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИХ СРЕДСТВ ДЛЯ РУК

На руках есть возбудители болезней. Руками мы многое трогаем.

Так возбудители болезней обычно попадают:

- К другим людям.
- На вещи. Например, на игрушки или на мебель.

Есть средство, которое убивает возбудителей болезней на руках.

Это средство называется дезинфицирующим средством.

Руки натираются дезинфицирующим средством.

Это называется дезинфекцией рук.

Чтобы никто не заболел, главное правило для всех — использовать дезинфицирующее средство для рук.

Ваш ребёнок и Ваши другие дети тоже должны пользоваться дезинфицирующим средством.

Многие дети не могут сами пользоваться дезинфицирующим средством.

Лучше всего делать так:

используйте дезинфицирующее средство сами.

Несколько раз нанесите дезинфицирующее средство на свои руки.

Потом натрите дезинфицирующим средством руки своего ребёнка.

Посмотрите, чтобы дезинфицирующее средство высохло.

Пока дезинфицирующее средство влажное, Ваш ребёнок

- не должен тереть глаза,
- не должен засовывать пальцы в рот.

Пока дезинфицирующее средство ещё влажное, в глазах и во рту от него будет больно.

Дезинфицирующее средство не вредит коже и здоровью.



КОГДА НУЖНО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИМИ СРЕДСТВАМИ?

- Перед тем, как зайти в комнату Вашего ребёнка.
- Перед тем, как выйти из комнаты Вашего ребёнка.
- Перед тем, как зайти в комнату, где может быть много людей.
Например, на кухню для родителей или в игровую комнату.
Заходить в игровую комнату можно только с разрешения санитара.
- После туалета.
- После того, как Вы помогли ребёнку сходить в туалет.
- После того, как Вы пеленали ребёнка.
- После того, как Вы сняли защитные перчатки.
- После того, как Вы сняли защитный халат.
- После того, как Вы сняли маску со рта и носа.
- После того, как Вы чихнули или кашлянули, держа ладонь перед ртом.
Дадим Вам совет:
когда чихаете или кашляете, закрывайте рот
той частью руки, которая выше кисти.



КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИМИ СРЕДСТВАМИ?

- Снимите кольца. Снимите наручные часы. Снимите браслеты.
- Возьмите достаточное количество дезинфицирующего средства. Дезинфицирующее средство находится в ёмкости. Если нажать на неё, оттуда выйдет дезинфицирующее средство. Нажмите 2 раза или 3 раза.
- Намажьте дезинфицирующее средство на руки. Намажьте дезинфицирующее средство на запястья. Не забудьте смазать кончики пальцев. Не забудьте смазать кожу между пальцами. Не забудьте смазать большой палец.
- Вотрите дезинфицирующее средство в кожу. Втирайте его до тех пор, пока руки не станут сухими. Это займёт примерно полминуты.
- Совет: пользуйтесь дезинфицирующим средством так же, как кремом. Фотографии на следующей странице могут Вам помочь. На фотографиях показано, как пользоваться дезинфицирующим средством.



ФОТОГРАФИИ, ГДЕ ПОКАЗАНО, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИМ СРЕДСТВОМ

Если Вы пользуетесь дезинфицирующим средством, заразитесь меньше людей.



Дезинфицирующее средство находится в ёмкости. Если нажать на неё, оттуда выйдет дезинфицирующее средство. Держите руку под ёмкостью. Нажмите 2 раза или 3 раза.



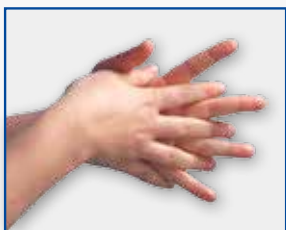
У Вас в руке должно быть много дезинфицирующего средства.



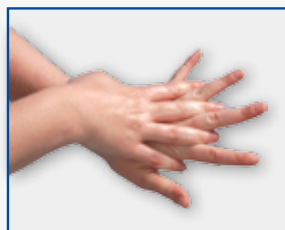
Положите ладонь на руку с дезинфицирующим средством. Вотрите дезинфицирующее средство в кожу.



Потрите ладонью тыльную сторону другой ладони. Сделайте то же со второй ладонью.



Вытяните пальцы. Сложите ладони вместе. Потрите ладони друг об друга. Потрите пальцами кожу между другими пальцами.



Вытяните пальцы. Положите ладонь на тыльную сторону другой ладони. Потрите ладони друг об друга. Потрите пальцами кожу между другими пальцами. Сделайте то же со второй ладонью.



Расправьте ладонь. Положите пальцы одной руки на пальцы другой руки. Так, чтобы кончики пальцев указывали на локоть другой руки. Сожмите пальцы. Сделайте так, как показано на фотографии.



Возьмите в ладонь большой палец другой руки. Потрите большой палец. Сделайте то же на второй ладони.



Потрите рукой запястье другой руки. Сделайте то же с другим запястьем.

Потрите руки, как описано. Делайте это до тех пор, пока дезинфицирующее средство не высохнет. Это займёт примерно полминуты.

ПОСЕТИТЕЛИ

Смотрите за тем, чтобы у Вашего ребёнка было не слишком много посетителей. Тогда меньше людей заразится.

Может быть, к Вашему ребёнку придут:

- братья или сёстры,
- другие люди из его семьи.

Строго следите за тем, чтобы братья и сёстры выполняли правила.

Например:

- Братья и сёстры должны оставаться в комнате.
- Братья и сёстры не должны заходить в игровую комнату.
- Когда братья и сёстры выходят из комнаты, они должны воспользоваться дезинфицирующим средством, как объясняется в информационной брошюре.

Посетители Вашего ребёнка должны быть в комнате Вашего ребёнка. Они должны как можно меньше бывать в других местах больницы.

Не ходите на кухню для родителей. Может быть, Вам что-нибудь нужно. Спросите работников больницы.

Вы можете взять еду из столовой. Вы можете есть в комнате своего ребёнка. В столовой может быть много людей. Когда Вы идёте в столовую, сначала воспользуйтесь дезинфицирующим средством.



НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНУЮ ОДЕЖДУ

Может быть, у Вашего ребёнка

- кашель,
- насморк,
- желудочно-кишечное заболевание со рвотой или поносом.

Когда Вы ухаживаете за своим ребёнком, на Вашу кожу могут попасть жидкости от Вашего ребёнка.

Например, слюна, когда ребёнок кашляет.

Это опасно,

потому что Вы можете заразиться.

Поэтому нужно носить защитную одежду.

» Маска для рта и носа

Надевайте маску

для защиты рта и носа.

Следите за тем, чтобы маска

закрывала Ваш рот и нос.

Выбрасывайте маску для рта и носа в мусор.



» Перчатки

Надевайте перчатки, когда Вы пеленаете своего ребёнка или стираете слюну с его кожи.

Быть в перчатках можно только тогда, когда Вы пеленаете ребёнка или стираете слюну с его кожи.

Не трогайте другие вещи в грязных перчатках. После этого снимите перчатки. Выбросьте перчатки в мусор.

» Защитный халат

Иногда бывает нужно, чтобы Вы надевали защитную одежду. Эта защитная одежда называется защитный халат.

Защитный халат нужно надевать, например,

- если у Вашего ребёнка понос и Вы пеленаете своего ребёнка,
- если Вашего ребёнка вырвало и Вы переодеваете своего ребёнка.

Когда Вы снимаете

- маску для рта и носа,
- перчатки,
- защитный халат,

после этого всегда используйте дезинфицирующее средство для рук. Делайте это и тогда, когда Вы остаётесь в комнате.

Всегда снимайте защитную одежду, перед тем как выйти из комнаты.

ПОСЕЩЕНИЕ ТУАЛЕТА

Может быть, у Вас тоже есть заразная болезнь.

Тогда будет безопаснее, если Вы останетесь дома.

Может быть, Вы не можете остаться дома и навещаете ребёнка в больнице.

Может быть, Вам нужно в туалет.

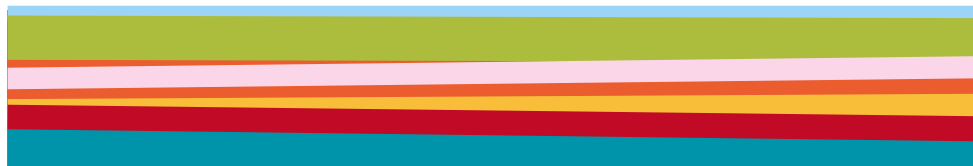
В туалет ходит много людей.

Поэтому сделайте так: воспользуйтесь дезинфицирующим средством

для кнопки смыва и для сиденья унитаза.

Воспользуйтесь дезинфицирующим средством для рук.

Санитары покажут Вам, как это делается.



ИГРУШКИ

Будет лучше всего, если Вы принесёте своему ребёнку игрушки из дома.

Тогда другие дети не заразятся.
В игровой комнате есть игрушки.
Брать игрушки на время можно только с разрешения воспитателя или санитаря.
Берите на время только такие игрушки, которые можно помыть.



Для таких игрушек можно воспользоваться дезинфицирующим средством.
Если Вы берёте игрушки на время, они должны оставаться в комнате.
Когда игрушки Вам больше не нужны, скажите об этом воспитателю или санитарю.

ГРЯЗНЫЕ ВЕЩИ

Может быть, некоторые вещи испачкались, если Ваш ребёнок покашлял на них или если на вещах слюна Вашего ребёнка. Например, пол или стол. Для таких вещей нужно использовать дезинфицирующее средство. Скажите об этом санитару.



ДОРОГИЕ РОДИТЕЛИ,

есть много правил для того, чтобы никто не заразился.

Помните:

правила помогают, только если все в больнице выполняют их. Если Вам нужно больше информации, Вы можете задать вопрос.

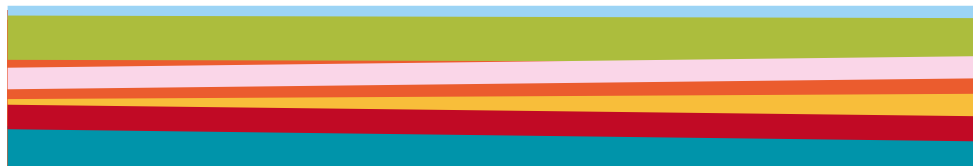
Вы всегда можете задать вопрос:

- врачам,
- санитарам,
- воспитателям.

Может быть, Вы не уверены в том, как выполнять правила. Мы можем объяснить Вам правила и показать, как их выполнять.

Спросите нас, если Вам что-то непонятно.
Спросите нас, если для Вас что-то сложно.

Мы будем рады Вам помочь.



ПОНЯТНЫЙ ЯЗЫК

Эта информация дана понятным языком.
Благодаря этому её поймут больше людей.

Например:

люди, которые плохо знают немецкий язык,
или люди, которым трудно учиться. На понятном языке профессии
названы словами мужского рода.

Например: санитар.

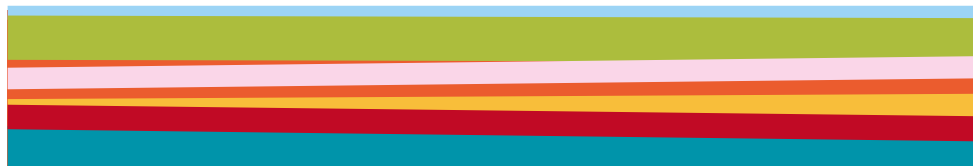
Это сделано для того, чтобы читать было проще.

Каждый раз имеются в виду мужчины и женщины.

В детской больнице большинство санитаров — женщины.

Понятный язык:

Büro für Leichte Sprache von der Lebenshilfe Bremen e.V.



Universitätsklinikum Freiburg

Zentrum für Kinder- und Jugendmedizin

Почтовый адрес: Mathildenstrasse 1

Проезд(или навигатор): Heiliggeiststrasse 1

79106 Freiburg

Информация

телефон +49 (0)761 270-43000

Интернет-сайт:

www.kinderklinik.uniklinik-freiburg.de

Издано в 2016 году

Издатель: © Universitätsklinikum Freiburg

Редакция: Zentrum für Kinder- und Jugendmedizin

Дизайн: Medienzentrum | Universitätsklinikum Freiburg

